

# Riva Cem

RESIN MODIFIED GLASS IONOMER  
LUTING CEMENT  
INSTRUCTIONS FOR USE

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

**riva cem** is a self-curing, radiopaque, fluoride releasing paste/ paste resin modified glass-ionomer luting material. It is indicated for permanent cementation of metal-based and strengthen-core ceramic restorations, and orthodontic appliances

**riva cem** comes with the additional light tack cure option for early removal of excess cement, excellent tooth adhesion, fluoride release and ideal flowability, for your cementation needs. **riva cem** is available in a universal light yellow shade in double barrel syringe which can easily be hand mixed.

Indicated material	Type of restorations
PFM	Crowns & Bridges
Resin	Crown, bridges, inlays, onlays & posts (fiber-reinforced)
Metals	Crown, bridges, inlays & onlays, orthodontic appliances & posts
Ceramics (high strength)	Crowns & Bridges
All-ceramic	Inlays

**CONTRA-INDICATIONS:**  
 1. Pulp capping  
 2. Product may cause skin irritations to some people. In such cases, discontinue use and seek medical attention. Any persons having known resin allergies should immediately discontinue use.

**INSTRUCTIONS FOR USE:**  
**1. PREPARATION:**  
 a) Prepare tooth using standard clinical guidelines.  
 b) For optimum adhesion, condition the tooth with **riva conditioner** (SDI Ltd.) for 10 seconds. Rinse thoroughly with water and remove excess water.  
 c) In cases where pulp protection is necessary, use a calcium hydroxide liner or a resin-modified glass-ionomer liner such as **riva bond LC P/L** (SDI Ltd.).

**2. MIXING PROCEDURE:**

Paste / Paste ratio (g/g)	2,0/1,0
Mixing time (min, sec.)	0'15"
Working time (min, sec.) <sup>1,2</sup> (from start of mixing)	1'45"
Excess cement: - Tack light cure	5 second per surface <i>For tack light curing, use a high power conventional polymerization device (460-480 nm)</i>
Excess cement: - Self-curing gel-phase <sup>2</sup>	1'45" after seating the restoration
Setting time (min, sec.) <sup>2</sup> (after seating the restoration)	4'30"
Radiopacity	1.5 mm Al

<sup>1</sup> Test conditions: temperature (23 ± 1°C, 73± 1°F), relative humidity (50 ± 10%). ISO 9917-2  
<sup>2</sup> These times are approximate only, and may vary based on storage conditions, humidity, age of product and temperature.


a) Remove the syringe from the foil pack.  
 b) Remove the cap from the syringe.  
 c) Before each use, dispense a small amount to ensure even dispensing or to remove any dried out paste. Discard this material.  
 d) Extrude required amount of pastes onto a mixing pad.  
**Important:** Ensure the thumb is positioned firmly in the middle of the plunger to obtain the correct dispensing ratio of the two pastes.  
 e) Using a spatula, mix the two pastes together thoroughly for 15 seconds. Be careful not to incorporate air bubbles.  
 Note: Do not expose **riva cem** paste directly to operator light to avoid early setting of the material.

**3. CEMENTATION PROCEDURE:**  
 a) Ensure the internal surface of the restoration to be seated is cleaned, dried and prepared according to manufacturer's instructions.  
 b) Apply a thin layer of cement to the bonding surface.  
 c) Seat the restoration within 30 seconds of completion of mixing before any light curing is carried out.  
**Note:**  
 1. Avoid overfilling crowns.  
 2. Room temperatures above 23°C/73°F will reduce the working time.  
 d) Light cure any excess material for 5 seconds per surface using a high power LED curing light (460-480nm emission).  
 e) Gently remove excess material using a scaler or explorer.  
 Note: Excess can also be removed during self-curing gel stage (when cement feels rubbery), after 1 min 45 seconds.  
 f) Maintain isolation for at least 4 min 30 seconds after seating of restoration.

**STORAGE AND HANDLING:**  
 • Avoid excess heat and direct sunlight.  
 • Do not remove **riva cem** syringes from foil packets until ready to use.  
 • Store between 10°C and 25°C (50° - 77°F).  
 • If stored at cooler temperature allow product to reach room temperature prior to use.  
 • Use at room temperature between 20°C and 25°C (68° - 77°F)  
 • Store with cap securely attached to the syringe. Do not allow the pastes to dry out.

**PRECAUTIONS:**  
 • For professional use only.  
 • Do not take internally.  
 • Do not use after expiry date.  
 • Caution: Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.  
 • SDS available at [www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au) or contact your regional representative.

**FIRST AID:**  
 • **Eye (contact):** Wash thoroughly with water and seek medical attention.  
 • **Skin (contact):** Remove using a cloth or sponge soaked in alcohol. Wash thoroughly with water.  
 • **Ingestion:** Drink plenty of water/milk. Seek medical attention if symptoms persist.  
 • **Inhalation:** No symptoms expected.



# Riva Cem

KUNSTSTOFFMODIFIZIERTER  
GLASIONOMER-  
BEFESTIGUNGSZEMENT  
GEBRAUCHSANWEISUNG

D  
E  
U  
T  
S  
C  
H

**riva cem** ist ein röntgenopaker, Fluorid-freisetzender, kunststoffmodifizierter Glasionomer-Befestigungszement zur definitiven Zementierung von Metall- und Vollkeramikronen und kieferorthopädischen Teilen.

**riva cem** ermöglicht durch die zusätzliche „Tack“ Lichthärtungsoption eine frühe Überschusstenfernung, verfügt außerdem über eine ausgezeichnete Zahnhaftung, Fluoridfreigabe und eine ideale Fließfähigkeit für die optimale Zementierung. **riva cem** ist in hellgelblichen Farbtönen in einer Doppelspritze als Paste/Paste die einfach angemischt werden kann erhältlich.

**INDIKATIONEN:**

Materialien	Art der Restauration
Verbund-Metall-Keramik Krone (VMK)	Kronen & Brücken
Kunststoff/-harz	Kronen, Brücken, Inlays, Onlays & Stiftaufbauten (faserverstärkt)
Metalle	Krone, Brücken, Inlays, Onlays, kieferorthopädische Apparaturen & Stiftaufbauten
Keramik (verblendet)	Kronen & Brücken
Vollkeramik	Inlays

**GEGENANZEIGEN:**  
 1. Pulpaüberkappung  
 2. Das Produkt kann bei manchen Menschen Hautirritationen auslösen. In diesem Fall das Produkt nicht verwenden und einen Arzt aufsuchen. Alle Personen, bei denen eine Acrylat-Allergie bekannt ist, sollten von der Verwendung Abstand nehmen.

**GEBRAUCHSANLEITUNG:**  
**1. VORBEREITUNG:**  
 a) Bereiten Sie den Zahn nach klinischen Standardrichtlinien vor.  
 b) Für die optimale Verbindung **riva conditioner** (SDI Ltd.) auftragen und 10 Sekunden einwirken lassen. Danach gründlich mit Wasser ausspülen und überschüssiges Wasser entfernen.  
 c) Falls der Schutz der Pulpa notwendig ist, verwenden Sie einen Kalziumhydroxyd- oder einen kunststoffverstärkten Glasionomer-Liner, wie **riva bond LC P/L** (SDI Ltd.).

**2. MISCHVORGANG:**

Paste / Pastenverhältnis (g/g)	2,0/1,0
Mischzeit (min, Sek.)	0'15"
Arbeitszeit (min, Sek.) <sup>1,2</sup> (ab Beginn der Mischung)	1'45"
Überschüssiges Zement: - Lichthärtungszeit	5 Sekunden pro Oberfläche <i>Für Tack Polymerisation verwenden Sie bitte ein gängiges Hochleistung- gerät (460-480 nm)</i>
Überschüssiges Zement: - Selbsthärtungsphase im Gelzustand <sup>2</sup>	1,45 nach Einsatz der Füllung
Setting time (min, sec.) <sup>2</sup> (after seating the restoration)	4'30"
Radiopacity	1.5 mm Al

<sup>1</sup> Testbedingungen: Temperatur (23 ± 1°C), relative Feuchtigkeit (50 ± 10%). ISO 9917-2  
<sup>2</sup> Es handelt sich hierbei um ungefähre Zeitangaben und diese können aufgrund von Lagerbedingungen, Feuchtigkeit, Produktalter und Temperatur abweichen.

a) Entfernen Sie die Folie von der Spritze.  
 b) Entfernen Sie die Kappe von der Spritze.  
 c) Vor jeder Verwendung sollten Sie eine kleine Menge ausdrücken, um sicher zu stellen, dass die Ausgabe gleichmäßig erfolgt oder um getrocknete Paste zu entfernen. Entsorgen Sie dieses Material.  
 d) Drücken Sie die erforderliche Menge an Paste auf den Mischblock.  
**Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass der Daumen fest in der Mitte des Spritzenkolbens aufliegt, um eine korrekte Ausgabemenge der beiden Pasten sicher zu stellen.  
 e) Verwenden Sie einen Spatel, um die beiden Pasten für 15 Sekunden gut miteinander zu vermischen. Achten Sie dabei darauf, dass sich keine Blasen bilden.  
 Hinweis: Setzen Sie die **riva cem** Paste nicht direkt dem Licht des Behandlungsraums aus, um eine frühere Polymerisation des Materials zu vermeiden.

**3. ZEMENTIERUNG:**  
 a) Stellen Sie sicher, dass die innere Oberfläche des einzusetzenden Zahnersatzes, gemäß der Anweisung des Herstellers, sauber, trocken und vorbereitet ist.  
 b) Geben Sie eine kleine Schicht des Zements auf die Klebefläche.  
 c) Setzen Sie den Zahnersatz innerhalb von 30 Sekunden nach Beendigung des Mischvorgangs ein, bevor die Lichthärtung durchgeführt wird.  
**Hinweis:**  
 1. Vermeiden Sie Überfüllung der Kronen.  
 2. Bei einer Zimmertemperatur über 23°C, wird die Arbeitszeit verkürzt.  
 d) Polymerisation von überschüssigem Material 5 Sekunden pro Oberfläche, unter Verwendung eines Hochleistungs-LED-Polymerisationsgerätes (460- 480 nm Wellenlängenbereich).  
 Entfernen Sie das überschüssige Material vorsichtig, unter Verwendung eines Scalers oder einer Sonde.  
 Hinweis: Überschüssiges Material kann ebenfalls während der Selbsthärtungsphase, im Gelzustand (wenn sich der Zement gummiartig anfühlt), nach 1 min 45 Sek. entfernt werden.  
 f) Nach Einbringen der Restauration mindestens 4 min 30 Sek. warten.

**AUFBEWAHRUNG UND HANDHABUNG:**  
 • Vermeiden Sie Hitze und direkte Sonneneinstrahlung.  
 • Folien der **riva cem** Spritzen unmittelbar vor der Erstanwendung entfernen.  
 • Lagerung zwischen 10°C und 25°C.  
 • Falls diese bei kühleren Temperaturen gelagert werden, muss das Produkt vor Verwendung Zimmertemperatur erreicht haben.  
 • Anwendung bei Zimmertemperatur zwischen 20°C und 25°C.  
 • Lagern Sie die Spritzen mit fest verschlossener Kappe. Vermeiden Sie das Austrocknen.

**WARNHINWEISE:**  
 • Nur für zahnärztliche Verwendung.  
 • Nicht einnehmen.  
 • Nach Ablaufdatum nicht mehr verwenden.  
 • Achtung: Das Gesetz verbietet den Verkauf durch oder im Auftrag des Zahnarztes.  
 • SDS ist unter [www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au) erreichbar oder kontaktieren Sie Ihren Regionalvertreter.

**ERSTE HILFE:**  
 • **Augen (Kontakt):** Gründlich mit klarem Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.  
 • **Haut (Kontakt):** Mit einem alkoholgetränktem Tuch oder Schwamm entfernen. Gründlich mit Wasser ausspülen.  
 • **Verschlucken:** Trinken Sie viel Wasser/Milch. Falls Symptome andauern, suchen Sie einen Arzt auf.  
 • **Inhalation:** Keine Symptome bekannt.



# Riva Cem

CIMENTO DE IONÔMERO DE  
VIDRO MODIFICADO POR RESINA  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

P  
O  
R  
T  
U  
G  
U  
E  
S

**riva cem** é um cimento de ionômero de vidro modificado por resina em apresentação pasta/pasta, com liberação de flúor, radiopaco e autopolimerizável. É indicado para a cimentação permanente e restaurações a base de metal e cerâmica de alta resistência, núcleos de reforço e aparelhos ortodônticos.

**riva cem** vem com a opção adicional de pré-fotopolimerização para uma remoção precoce do excesso de cimento (Tack light cure), excelente adesão dos dentes, liberação de flúor e fluidez ideal, para as suas necessidades de cimentação. **riva cem** está disponível em uma cor de amarelo claro universal, em seringa de corpo duplo que pode ser facilmente misturada manualmente.

**INDICAÇÕES PARA USO:**

Material indicado	Tipo de restaurações
PFM	Coroas e pontes
Resina	Coroas, pontes, inlays, onlays e núcleos (reforçados com fibra)
Metais	Coroas, pontes, inlays e onlays, aparelhos ortodônticos e núcleos
Cerâmica (alta resistência)	Coroas e pontes
Cerâmica pura	Inlays

**CONTRA-INDICAÇÕES:**  
 1. Capotamento pulpar  
 2. O produto pode causar irritações cutâneas em algumas pessoas. Nesses casos, pare de usar e procure assistência médica. Qualquer pessoa que tenha alergias a resina conhecidas deverá parar de usar imediatamente.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:**  
**1. PREPARAÇÃO:**  
 a) Prepare o dente usando as orientações clínicas padrão.  
 b) Para uma adesão otimizada, condicione o dente com **riva conditioner** (SDI Ltd.) durante 10 segundos. Lave com água abundante e remova a água em excesso.  
 c) Em casos onde for necessária a proteção da polpa dentária, use um revestimento de hidróxido de cálcio ou um revestimento de ionômero de vidro modificado por resina, como o **riva bond LC P/L** (SDI Ltd.).

**2. PROCEDIMENTO DE MISTURA:**

Relação pasta / pasta (g/g)	2,0/1,0
Tempo de mistura (min, seg)	0'15"
Tempo de trabalho (min, seg.) <sup>1,2</sup> (desde o início da mistura)	1'45"
Excesso de cimento: - Pré-Fotopolimerização	5 segundos por superfície <i>Para uma pré-fotopolimerização adequada, use um dispositivo de polimerização convencional de alta potência (460-480 nm)</i>
Excesso de cimento: - Fase de gel autopolimerizável <sup>2</sup>	1'45" depois de assentar a restauração
Setting time (min, sec.) <sup>2</sup> (after seating the restoration)	4'30"
Radiopacity	1.5 mm Al

<sup>1</sup> Condições de teste: temperatura (23 ± 1°C, 73± 1°F), umidade relativa (50 ± 10%). ISO 9917-2  
<sup>2</sup> Estes tempos são apenas um indicador, e podem variar com base nas condições de armazenamento, umidade, tempo do produto e temperatura.

a) Remova a seringa do pacote laminado.  
 b) Remova a tampa da seringa.  
 c) Antes de cada utilização, dispense uma pequena quantidade para garantir uma distribuição uniforme ou para remover qualquer pasta seca. Descarte este material.  
 d) Retire a quantidade necessária de pastas para um bloco de mistura.  
**Importante:** Assure que o polegar está posicionado firmemente no meio do êmbolo para obter a proporção de distribuição correta das duas pastas.  
 e) Usando uma espátula, misture as duas pastas muito bem durante 15 segundos. Tenha cuidado para não incluir bolhas de ar.  
 Nota: Não exponha a pasta de **riva cem** diretamente à luz operatória para evitar a fixação precoce do material.

**3. PROCEDIMENTO DE CIMENTAÇÃO:**  
 a) Assesque-se que a superfície interna da restauração a ser assentada está limpa, seca e preparada de acordo com as instruções do fabricante.  
 b) Aplique uma fina camada de cimento à superfície de adesão.  
 c) Assente a restauração no prazo de 30 segundos após a conclusão da mistura, antes de ser realizada qualquer fotopolimerização.  
**Nota:**  
 1. Evite encher demasiado as coroas.  
 2. Temperaturas ambientes acima de 23°C/73°F irão reduzir o tempo de trabalho.  
 d) Fotopolimerize qualquer excesso de material durante 5 segundos por superfície, usando uma luz de polimerização de LED de alta potência (emissão de 460-480nm).  
 e) Remova suavemente o excesso de material, usando um raspador ou explorador.  
 Nota: O excesso também pode ser removido durante a fase de gel autopolimerizável (quando o cimento fica elástico), após 1 minuto e 45 segundos.  
 f) Mantenha o isolamento durante pelo menos 4 minutos e 30 segundos após o assentar da restauração.

**ARMAZENAMENTO E MANUSEAMENTO:**  
 • Evite o calor excessivo e a luz solar direta.  
 • Não remova as seringas de **riva cem** dos pacotes laminados até estar pronto a usar.  
 • Armazene a uma temperatura entre 10°C e 25°C (50° - 77°F).  
 • Se for armazenado a uma temperatura mais baixa, permita que o produto atinja a temperatura ambiente antes de usar.  
 • Use à temperatura ambiente, entre 20°C e 25°C (68° - 77°F).  
 • Armazene com a tampa bem presa à seringa. Não deixe que as pastas sequem.

**PRECAUÇÕES:**  
 • Apenas para uso profissional.  
 • Não utilize internamente.  
 • Não use após a data de validade.  
 • Cuidado: A Lei Federal limita a venda deste material somente a um dentista ou sob sua solicitação.  
 • SDS (Ficha de Dados sobre Segurança) disponível em [www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au) ou contacte o seu representante regional.

**PRIMEIROS SOCORROS:**  
 • **Olhos (contato):** Lave cuidadosamente com água e procure assistência médica.  
 • **Pele (contato):** Remova usando um pano ou esponja embebidos em álcool. Lave cuidadosamente com água.  
 • **Ingestão:** Beba bastante água/leite. Procure assistência médica em caso de persistência dos sintomas.  
 • **Inalação:** Não são esperados sintomas.



# Riva Cem

CEMENTO DE IONÓMERO DE  
VIDRIO MODIFICADO CON RESINA  
INSTRUCCIONES DE USO

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

**riva cem** es un cemento de ionómero de vidrio modificado con resina, radiopaco, autocurable, liberador de flúor, en formato pasta-pasta. Está indicado para la cementación permanente de restauraciones cerámicas con núcleo reforzado sobre metal, así como para el cementado de brackets y bandas ortodóncicos.

**riva cem** incluye: la opción adicional de curado mediante luz, para de esta forma permitir la retirada temprana de los excesos de cemento, una perfecta adhesión dental, liberación de flúor y una fluidez ideal para la cementación. **riva cem** está disponible en un tono universal (amarillo claro) y con presentación en doble jeringa cuyos componentes pueden mezclarse fácilmente de forma manual.

**INDICACIONES PARA USO:**

Material indicado	Tipo de restauraciones
PFM	Coronas y puentes
Resina	Coronas, puentes, incrustaciones (inlay, onlay y overlay) y reconstrucciones (reforzadas con fibra)
Metales	Coronas, puentes, incrustaciones (inlay, onlay y overlay), materiales ortodóncicos y reconstrucciones
Cerámica (alta resistencia)	Coronas y puentes
Cerámica integral	Incrustaciones internas

**CONTRAINDICACIONES:**  
 1. Protección pulpar  
 2. El producto puede causar irritación cutánea en algunas personas. En tal caso, interrumpa el tratamiento y solicite atención médica. Toda persona con alergias conocidas a la resina debe interrumpir el tratamiento inmediatamente.

**INSTRUCCIONES DE USO:**  
**1. PREPARACION:**  
 a) Prepare el diente siguiendo las pautas clínicas habituales.  
 b) Para obtener una adhesión óptima, acondicione el diente con **riva conditioner** (SDI Ltd.) durante 10 segundos. Aclare abundantemente con agua y retire el exceso de agua.  
 c) En caso de requerirse protección pulpar, utilice un revestimiento de hidróxido de calcio o de ionómero de vidrio modificado con resina, como **riva bond LC P/L** (SDI Ltd.).

**2. PROCEDIMIENTO DE MEZCLA:**

Índice de pasta/pasta (g/g)	2,0/1,0
Tiempo de mezcla (min, s)	0' 15"
Tiempo de aplicación (min, s) <sup>1,2</sup> (desde el inicio de la mezcla)	1' 45"
Exceso de cemento: - Curación con polimerización por luz	5 segundos por superficie <i>Para la curación con polimerización por luz, utilice un dispositivo de polimerización convencional de alta potencia (460 - 480 nm)</i>
Exceso de cemento: - Fase de gel autocurable <sup>2</sup>	1' 45" después de aplicar la restauración
Setting time (min, sec.) <sup>2</sup> (after seating the restoration)	4'30"
Radiopacity	1.5 mm Al

<sup>1</sup> Condiciones de prueba: temperatura (23 ± 1°C), humedad relativa (50 ± 10%). ISO 9917-2  
<sup>2</sup> Estos tiempos son solamente aproximados y pueden variar según las condiciones de almacenamiento, humedad, antigüedad del producto y temperatura.

a) Retire la jeringuilla del envase de aluminio.  
 b) Retire la tapa de la jeringuilla.  
 c) Antes de cada uso, aplique una pequeña cantidad para comprobar que la aplicación es uniforme y eliminar posibles restos de pasta seca. Desesche este material.  
 d) Extraiga la cantidad de pasta requerida en una bandeja de mezcla.  
**Importante:** Asegúrese de situar el pulgar con firmeza en el centro del émbolo para obtener el índice de dispensación correcto de las dos pastas.  
 e) Mezcle las dos pastas metulosamente con una espátula durante 15 segundos. Evite crear burbujas de aire.  
 Nota: No exponga las pastas **riva cem** directamente a la lámpara del equipo para evitar el fraguado precoz del material.

**3. CEMENTACION:**  
 a) Compruebe que la superficie interna de la restauración está limpia, seca y preparada de acuerdo con las instrucciones del fabricante.  
 b) Aplique una fina capa de cemento sobre la superficie de unión.  
 c) Asiente la restauración en los 30 segundos siguientes a la preparación de la mezcla, antes de llevar a cabo ningún tipo de curado por luz.  
**Nota:**  
 1. Evite llenar en exceso las coronas.  
 2. Una temperatura ambiente superior a 23 °C reducirá el tiempo disponible.  
 d) Cure los posibles excesos de material durante 5 segundos por superficie con un dispositivo de polimerización por luz LED de alta potencia (emisión de 460 - 480 nm).  
 e) Retire cuidadosamente el exceso de material con un raspador o explorador.  
 Nota: El exceso también puede eliminarse durante la fase de gel autocurado (cuando el cemento tiene un tacto gomoso), después de 1 minuto y 45 segundos.  
 f) Mantenga la zona aislada durante al menos 4 minutos y 30 segundos tras assentar la restauración.

**ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN:**  
 • Evite el calor excesivo y la exposición a la luz solar directa.  
 • No extraiga las jeringuillas de **riva cem** del paquete hasta que se disponga a utilizarlas.  
 • Almacene el producto a entre 10 °C y 25 °C.  
 • Si almacena el producto a una temperatura inferior, espere a que alcance la temperatura ambiente antes de utilizarlo.  
 • Utilice el producto a una temperatura de entre 20 °C y 25 °C.  
 • Almacene el producto con la tapa sujeta a la jeringuilla. No permita que las pastas se sequen.

**PRECAUCIONES:**  
 • Producto exclusivo para uso profesional.  
 • No ingerir.  
 • No utilizar el producto después de la fecha de caducidad.  
 • Advertencia: La ley federal restringe la venta de este dispositivo únicamente a odontólogos o por orden de estos.  
 • FDS disponible en [www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au) o a través de su representante regional.

**PRIMEROS AUXILIOS:**  
 • **Ojos (contacto):** Lave abundantemente con agua y solicite atención médica.  
 • **Piel (contacto):** Retire el producto con un paño o una esponja empapados en alcohol. Lave abundantemente con agua.  
 • **Ingestión:** Beba abundante leche o agua. Si los síntomas persisten, solicite atención médica.  
 • **Inhalación:** No se prevé ningún síntoma.

Made in Australia by SDI Limited  
 Bayswater, Victoria 3153  
 Australia 1 800 337 003  
 Austria 00800 0225 5734  
 Brazil 0800 770 1735  
 France 00800 0225 5734  
 Germany 0800 1005759  
 Ireland 00800 0225 5734  
 Italy 00800 0225 5734  
 New Zealand 0800 734 034  
 Spain 00800 0225 5734  
 United Kingdom 00800 0225 5734  
 USA & Canada 1 800 228 5166

[www.sdi.com.au](http://www.sdi.com.au)  
[www.polawhite.com.au](http://www.polawhite.com.au)

EC	REP
SDI Germany GmbH	Hansestrasse 85 51149 Cologne Germany T+49 2203 9255 0





25°C  
77°F

10°C  
50°F

Last Revision : 2017-12



# Riva Cem

CIMENT DE SCELLEMENT AU  
VERRE IONOMERE MODIFIEPAR  
ADJONCTION DE RESINE  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S

**riva cem** est un ciment pâte / pâte autopolymérisant, radio-opaque et libérant du fluorure/une pâte à base d'un matériau de ciment de scellement au verre ionomère modifié par adjonction de résine. Il est indiqué pour le scellement permanent de restaurations céramo métalliques et d'appareils orthodontiques

**riva cem** est fourni avec l'option de photopolymérisation à collage supplémentaire pour un retrait aisé des excès, une excellente adhérence aux dents, la libération de fluorure et une fluidité idéale pour répondre à vos besoins de scellement. **riva cem** est disponible dans une teinte jaune pâle universelle en seringue à double cylindre et peut être facilement mélangé à la main.

**INDICATIONS D'UTILISATION :**

Matériau indiqué	Type de restauration
PFM	Couronnes et bridges
Résine	Couronnes, bridges, inlays, implants et tenons (renforcés à la fibre)
Métal	Couronnes, bridges, inlays et implants, appareils orthodontiques et tenons
Céramique (forte résistance)	Couronnes et bridges
Toutes les céramiques	Inlays

**CONTRE-INDICATIONS :**

- Coffrage pulpaire
- Le produit peut provoquer des irritations de la peau chez certaines personnes. Dans ces cas, interrompre l'utilisation et consulter un médecin. Toute personne ayant expérimenté des allergies à la résine devrait immédiatement interrompre l'utilisation.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION :**

- PRÉPARATION:**
  - Préparer la dent en suivant les directives cliniques normales.
  - Pour une adhérence optimale, conditionner la dent à l'aide de **riva conditioner** (SDI Ltd.) pendant 10 secondes. Rincer soigneusement avec de l'eau et retirer l'excès d'eau.
  - Dans les cas où la protection pulpaire est nécessaire, utiliser un fond de cavité en hydroxyde de calcium ou un **riva bond LC P/L** (SDI Ltd.), verre ionomère modifié par adjonction de résine.

**2. PROCÉDURE DE MÉLANGE:**

Proportion pâte/pâte (g/g)	2,0/1,0
Temps de mélange (min, sec.)	0'15"
Temps de pose total (min, sec.) <sup>1,2</sup> (à partir du début du mélange)	1'45"
Ciment en excès <span> </span> : - Photopolymérisation par collage	5 secondes par surface <p><i>Pour la photopolymérisation par collage, utiliser un dispositif de polymérisation conventionnel de haute puissance (460-480 nm)</i></p>
Ciment en excès <span> </span> : - Phase du gel autopolymérisable <sup>2</sup>	1'45" après la pose de la restauration
Temps de prise (min, sec.) <sup>2</sup> (après la pose de la restauration)	4'30"
Radio-opacité	1.5 mm Al

- Conditions d'essai : température (23 ± 1°C, 73± 1°F), humidité relative (50 ± 10%). ISO 9917-2
- Ces temps ne sont qu'approximatifs et peuvent varier en fonction des conditions de stockage, de l'humidité, de l'âge du produit et de la température.

- Retirer la seringue de l'emballage en aluminium.
- Retirer le bouchon de la seringue.
- Avant chaque utilisation, faire sortir une petite quantité de produit pour assurer une application uniforme ou pour retirer toute pâte séchée. Jetez ce matériel
- Extraire la quantité requise de pâtes en le déposant sur une plaque de mélange.

**Important :** Veiller à ce que le pouce soit fermement positionné au milieu du piston pour obtenir la proportion correcte de distribution des deux pâtes.
- À l'aide d'une spatule, mélanger ensemble les deux pâtes méticuleusement pendant 15 secondes. Faire attention à ne pas intégrer des bulles d'air.

Remarque : Ne pas exposer la pâte **riva cem** directement à la lumière du scialyctique pour éviter une polymérisation du matériau.

**3. PROCÉDURE DE SCELLEMENT :**

- S'assurer que la face interne de la restauration à poser est propre, séchée et préparée conformément aux instructions du fabricant.
  - Appliquer une fine couche de ciment sur la surface de collage.
  - Mettre en place la restauration dans les 30 secondes après la réalisation du mélange avant toute photopolymérisation.
- Remarque :**
- Éviter tout remplissage excessif des couronnes.
  - Une température de la pièce supérieure à 23 °C/73 °F réduira le temps d'action.
- Photopolymériser les excès pendant 5 secondes à l'aide d'une lampe à polymériser à LED de haute puissance (émission de 460 à 480nm).
  - Retirer délicatement les excès à l'aide d'un instrument à détartaror ou d'une sonde.

Remarque : L'excès peut également être enlevé pendant l'étape du gel autopolymérisant (lorsque le ciment paraît caoutchouteux), après 1 min 45 secondes.
  - Isoler pendant au minimum 4 min 30 seconds.

**STOCKAGE ET MANIPULATION :**

- Éviter tout excès de chaleur et lumière directe du soleil.
- Ne pas enlever les seringues **riva cem** des emballages en aluminium tant qu'elles ne sont pas prêtes à être utilisées.
- Stocker entre 10 °C et 25 °C (50° - 77 °F).
- En cas de stockage à une température plus fraîche, laisser le produit atteindre la température ambiante avant de l'utiliser.
- Utiliser à température ambiante entre 20 °C et 25 °C (68° - 77 °F)
- Stocker avec le capuchon solidement fixé à la seringue. Ne pas laisser sécher les pâtes.

**PRÉCAUTIONS :**

- Reservé à l'usage professionnel.
- Pas d'utilisation interne.
- Ne pas utiliser après la date d'expiration.
- Attention : Ce produit est un dispositif médical à usage exclusif d'un professionnel de santé dentaire.
- SDS disponible sur www.sdi.com.au ou contactez votre représentant régional.

**PREMIERS SOINS :**

- Yeux (contact)** : Rincer longuement et soigneusement avec de l'eau et contacter un médecin.
- Peau (contact)** : Retirer en utilisant un chiffon ou une éponge imprégné d'alcool. Laver soigneusement à l'eau.
- Ingestion** : Boire une grande quantité d'eau/lait. Contacter un médecin si les symptômes persistent.
- Inhalation** : Aucun symptôme attendu.



# Riva Cem

CEMENT SZKŁO-JONOMEROWY  
MODYFIKOWANY YWICĄ  
INSTRUKCJA STOSOWANIA

P  
O  
L  
I  
S  
H

**riva cem** to samoutwardzalny, widoczny w RTG, uwalniający fluor cement szkło-jonomerowy modyfikowany żywicą. Jest on przeznaczony do trwałego cementowania uzupełnień metalowo-ceramicznych oraz aparatów ortodontycznych

Cement **riva cem** można dodatkowo utwardzać wstępnie za pomocą światła, w celu wczesnego usunięcia nadmiaru materiału, zapewnia on doskonale przywieranie do zębów, uwalnianie fluoru oraz doskonale płyniecie, spełniając wszystkie potrzeby związane z cementowaniem. Cement **riva cem** jest dostępny w uniwersalnym jasnożółtym odcieniu, w postaci strzykawkی z dwoma zbiorniczkami, dzięki czemu ręczne mieszanie staje się bardzo łatwe.

**WSKAZANIA:**

Zalecany material	Typ uzupełnienia
Korona z porcelany na metalu	Korony i mosty
Uzupełnienia na bazie żywic	Korony, mosty, uzupełnienia typu inlay i onlay oraz wkłady (wzmocnione włóknem)
Uzupełnienia metalowe	Korony, mosty, uzupełnienia typu inlay i onlay, aparaty ortodontyczne i wkłady
Materiały ceramiczne (wysokiej wytrzymałości)	Korony i mosty
Uzupełnienia pełnoceramiczne	Uzupełnienia typu inlay

**PRZECIWSKAZANIA:**

- Pokrycie miazgi
- U niektórych pacjentów produkt może wywoływać podrażnienie skóry. W takich przypadkach zaprzestać stosowania i udzielić pomocy lekarskiej. W przypadku wszystkich osób z rozpoznaną alergią na żywicę należy natychmiast zaprzestać stosowania.

**INSTRUKCJA STOSOWANIA:**

**1. PRZYGOTOWANIE:**

- Przygotować ząb, stosując standardowe wskazania kliniczne.
- W celu zapewnienia optymalnego przywierania do zębów, przygotować ząb stosując preparat **riva conditioner** (SDI Ltd.) przez 10 sekund. Obficie splukać wodą, a następnie usunąć jej nadmiar.
- Jeżeli konieczne jest zabezpieczenie miazgi, zastosować podkład glasionerowy modyfikowany żywicą **riva bond LC P/L** (SDI Ltd.) lub podkład z wodorostlenu wapnia.

**2. PROCEDURA MIESZANIA:**

Proporcja pasty do pasty (g/g)	2,0/1,0
Czas mieszania (min, sek.)	0' 15"
Czas roboczy (min, sek.) <sup>1,2</sup> (od rozpoczęcia mieszania)	1' 45"
Nadmiar cementu: - Utwardzenie wstępne za pomocą światła	5 sekund na warstwę <p><i>W celu wykonania utwardzenia wstępnego zastosować konwencjonalną lampę polimerizacyjną wysokiej mocy (460-480 nm)</i></p>
Nadmiar cementu: - Samoutwardzalna faza żelowa <sup>2</sup>	1' 45" po nałożeniu uzupełnienia
Czas wiązania (min, sek.) <sup>2</sup> (po nałożeniu uzupełnienia)	4' 30"
Nieprzepuszczalność dla promieni rentgenowskich	1,5 mm Al

- Warunki testowe: temperatura (23 ± 1°C), wilgotność względna (50 ± 10%). ISO 9917-2
- Podane czasy mają wyłącznie charakter orientacyjny i mogą być inne w zależności od warunków przechowywania, wilgotności, wieku produktu i temperatury.

- Wyjąć strzykawkę z foliowego opakowania.
- Zdjąć zatyczkę strzykawkі.
- Przed każdym użyciem wycisnąć niewielką ilość, aby upewnić się, że materiał występuje się równomiernie i aby usunąć zaschniętą pastę. Nie używać tego materiału!
- Wycisnąć niezbędną ilość każdej z past na podkładkę do mieszania. **Ważne:** umieścić kciuk stabilnie na środku tłoczka, aby uzyskać odpowiednie proporcje wyciskania obu past.
- Za pomocą szpatułki dokładnie mieszać obie pasty przez 15 sekund. Uważać, aby nie wprowadzić do masy pęcherzyków powietrza.

Uwaga: nie wystawiać pasty **riva cem** na bezpośrednie działanie światła utwardzającego, aby nie dopuścić do przedwczesnego wiązania materiału.

**3. PROCEDURA WYKONYWANIA CEMENTOWANIA:**

- Sprawdzić, czy wewnętrzna powierzchnia uzupełnienia jest czysta, sucha i przygotowana zgodnie z instrukcją producenta.
- Nanieść cienką warstwę cementu na powierzchnię wiązania.
- Nałożyć uzupełnienie w ciągu 30 sekund od zakończenia mieszania i przed rozpoczęciem utwardzania światłem.

**Uwaga:**

- Nie dopuścić do nadmiernego wypełnienia koron.
- W temperaturze pokojowej ok. 23°C czas roboczy będzie krótszy.
- Nadmiar materiału utwardzić światłem przez 5 sekund na każdą warstwę, stosując lampę LED o wysokiej mocy (460-480nm).
- Delikatnie usunąć nadmiar materiału za pomocą skalera lub zgłębnika.

Uwaga: nadmiar można także usunąć w samoutwardzalnej fazie żelowej (kiedy cement ma konsystencję gumy) po upływie 1' 45".
- Żelować przynajmniej przez 4' 30" od nałożenia uzupełnienia.

**PRZECYWIWANIE I POSTEPOWANIE:**

- Unikać zbyt wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego
  - Wymyć strzykawkę **riva cem** z foliowego opakowania bezpośrednio przed użyciem.
  - Przechowywać w temperaturze od 10°C do 25°C.
  - W przypadku przechowywania w niższej temperaturze przed użyciem odczekać aż produkt osiągnie temperaturę pokojową.
  - Stosować w temperaturze pokojowej od 20°C do 25°C.
  - Przechowywać strzykawkę po dokładnym założeniu zatyczki. Nie dopuścić do wyschnięcia pasty.
- ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:**
- Do użycia wyłącznie przez stomatologa.
  - Nie stosować wewnętrznie.
  - Nie stosować po upływie daty ważności.
  - Uwaga: sprzedaż produktu wyłącznie do gabinetów stomatologicznych.
  - Karta charakterystyki produktu (MSDS) dostępna pod adresem www.sdi.com.au lub u przedstawiciela regionalnego.

**PIERWSZA POMOC:**

- Kontakt z oczami:** przemyć dokładnie wodą i zwrócić się po pomoc lekarską.
- Kontakt ze skórą:** usunąć produkt ściereczką lub gąbką zamoczoną w alkoholu. Przemycь dokładnie wodą.
- Spożycie:** wypić dużą ilość wody lub mleka. W przypadku utrzymujących się niepokojących objawów zwrócić się po pomoc lekarską.
- Wdychanie:** brak reakcji.



# Riva Cem

CEMENTO VETROIONOMERICO  
PER FISSAGGIO MODIFICATO CON  
RESINA  
ISTRUZIONI PER L'USO

I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O

**riva cem** è una formulazione pasta/pasta modificata con resina vetroionomerica in materiale autopolimerizzante, radiopaco, a rilascio di fluoruro. È indicata per la cementificazione permanente di corone in ceramica e metallo-ceramica, e per protesi ortodontiche.

riva cem viene offerto provvisto di una lampada polimerizzatrice opzionale per una rapida rimozione del cemento in eccesso, una eccellente adesione dei denti, rilascio di fluoruro e una fluidità ideali, per tutti i vostri lavori di cementazione. **riva cem** è disponibile in un'unica tonalità giallo chiaro, in siringa doppia, e può essere facilmente miscelato a mano.

**INDICAZIONI D'USO:**

Materiale indicato	Tipo di restauro
PFM	Corone e ponti
Resina	Corone, ponti, inlay, onlay e pemi (fibrorinforzati)
Metalli	Corone, ponti, inlay, onlay, protesi e pemi ortodontici
Ceramiche (tenuta elevata)	Corone e ponti
Ceramica integrale	Inlay

**CONTROINDICAZIONI:**

- Rivestimento pulpare.
- Il prodotto può causare irritazioni cutanee su alcune persone. In questi casi, interrompere il trattamento e richiedere l'intervento di un medico. Tutti i soggetti che hanno avuto episodi di allergie alle resine devono interrompere immediatamente l'uso del prodotto.

**INDICAZIONI D'USO:**

**1. PREPARAZIONE:**

- Preparare i denti secondo gli standard delle linee guida cliniche.
- Per un'adeguata adesione, condizionare il dente con **riva conditioner** (SDI Ltd.) per 10 secondi. Sciacquare accuratamente con acqua e rimuovere l'acqua in eccesso.
- Nei casi in cui è necessaria la protezione della polpa, utilizzare un rivestimento a diossido di calcio o un rivestimento vetroionomico modificato con resina come **riva bond LC P/L** (SDI Ltd.).

**2. PROCEDURA DI MISCELAZIONE:**

Proporzione pasta/pasta (g/g)	2,0/1,0
Tempo di miscelazione (min., sec.)	0'15"
Tempo di posa totale (min., sec.) <sup>1,2</sup> (dall'inizio della miscelazione)	1'45"
Cemento in eccesso: – Fotopolimerizzazione mediante incollaggio	5 secondi per area <p>Per la fotopolimerizzazione, utilizzare un dispositivo di polimerizzazione ad alta potenza convenzionale (460-480 nm)</p>
Cemento in eccesso: – Fase gel auto-vulcanizzante <sup>2</sup>	1'45" dopo aver posato il restauro
Impostazione del tempo (min., sec.) <sup>2</sup> (dopo aver posato il restauro)	4'30"
Radiopacità	1,5 mm Al

- Condizioni di prova: temperatura (23 ± 1 °C/73 ± 1 °F), umidità relativa (50 ± 10%). ISO 9917-2
- Questi tempi sono indicativi e possono variare a seconda delle condizioni di stoccaggio, dell'umidità, dell'età e della temperatura del prodotto.

- Rimuovere la siringa dall'imballaggio in alluminio.
- Rimuovere il tappo dalla siringa
- Prima di ogni uso, rimuovere una piccola quantità di prodotto per assicurare un'applicazione uniforme o rimuovere eventuali residui di pasta secca. Questo materiale va eliminato.
- Estrarre la quantità di pasta necessaria posizionandola su un vassoio di miscelazione.

**Importante:** assicurarsi che il pollice sia saldamente al centro dello stantuffo per ottenere la corretta percentuale di erogazione delle due paste.
- Usando una spatola, mescolate meticolosamente le due pasta per 15 secondi. Fare attenzione a non incorporare le bolle d'aria.

Nota: non esporre la pasta **riva cem** direttamente alla luce di lavoro per evitare di indurire il materiale.

**3. PROCEDURA DI CEMENTAZIONE:**

- Assicurarsi che l'interno della superficie di restauro da riporre sia pulito, asciutto e preparato secondo le istruzioni del produttore.
- Applicare uno strato sottile di cemento sulla superficie di incollaggio.
- Posizionare il restauro entro 30 secondi dalla preparazione della miscela, prima di effettuare qualsiasi indurimento attraverso la luce.

**Nota:**

- Evitare un eccessivo riempimento delle corone.
- Una temperatura ambiente superiore a 23 °C/73 °F riduce il tempo di azione.
- Fotopolimerizzare ogni materiale in eccesso per 5 secondi utilizzando una luce LED fotopolimerizzante ad alta potenza (460 a 480 nm).
- Rimuovere delicatamente materiale in eccesso con uno strumento o sonda di decalcificazione.

Nota: l'eccesso può essere rimosso anche durante la fase di gel auto-vulcanizzante (quando il cemento appare gommoso) dopo 1 min. 45 secondi.
- Isolare per almeno 4 minuti e 30 secondi.

**CONSERVAZIONE E CURA:**

- Tenere lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.
- Non rimuovere le siringhe **riva cem** dall'imballaggio in alluminio prima dell'uso.
- Conservare a una temperatura tra i 10°C e i 25°C (50°-77°F).
- Se conservato a una temperatura più bassa, lasciare che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima dell'utilizzo.
- Utilizzare a temperatura ambiente tra i 20°C e i 25°C (68°-77°F).
- Conservare con il tappo fissato saldamente alla siringa. Non lasciare asciugare la pasta.

**PRECAUZIONI:**

- Solo per uso professionale.
- Non ingerire.
- Non utilizzare oltre la data di scadenza.
- Attenzione: questo prodotto è un dispositivo medico per uso esclusivo di un dentista.
- SDS è disponibile all'indirizzo www.sdi.com.au o contattare il proprio rappresentante di zona.

**PRIMO SOCCORSO:**

- Contatto con gli occhi:** sciacquare accuratamente con acqua abbondante e consultare un medico.
- Contatto con la pelle:** rimuovere con un panno o spugna impregnati di alcool. Lavare accuratamente con acqua.
- Ingestione:** bere molta acqua o latte. Contattare un medico se i sintomi persistono.
- Inalazione:** non sono previsti sintomi.